Campeggio estivo

Cari genitori,

Il Cafè / Mova è un campo estivo federale dove tutti gli scout della Svizzera si incontrano e vivono emozionanti avventure insieme. Un'occasione per conoscere nuove realtà scout e imparare a vivere nella natura.

Si tratta di un evento speciale e importante nella vita di uno scout, il campo federale si tiene solo ogni 14 anni!!!

Questa elettrizzante e unica avventura si terrà nella valle di Goms in Vallese dal 23.07.2022 al 06.08.2022.

Le iscrizioni **definitive** sono aperte fino al **20.09.2021**, per iscriversi basta compilare il formulario allegato e consegnarlo ad attività o via posta all'indirizzo:

Romina Pietra
Via Ronchetto 25D
6814 Cadempino

L'iscrizione deve essere effettuata così tanto prima in quanto non si tratta di un normale campo estivo ma sono coinvolti circa 20'000 scout e l'organizzazione è partita già da 1 anno.

Nel secondo semestre si terrà una riunione informativa.

Sul sito https://www.mova.ch/ troverete tante informazioni!

Se ci sono domande o dubbi non esitate a contattarmi via mail boo@scoutlugano.ch

Una stretta di sinistra,

la direzione di campo,

Capo Campo Bubble – Anna Tran

Vice Capo Campo Boo – Romina Pietra

Cara partecipante, caro partecipante

L'estate 2022 si sta avvicinando: insieme alla tua unità e agli scout di tutta la Svizzera e provenienti dall'estero, ti recherai a mova. Insieme vi immergerete nel mondo unico del CaFe e trasformerete Goms (VS) in un'enorme città di tende piena di avventure e fuochi di bivacco.

Prima che finalmente tutto inizi, abbiamo bisogno di alcune informazioni da parte tua. Ti chiediamo quindi di compilare in modo veritiero questo formulario e di rispedirlo al tuo capo campo/capo unità.

Non vediamo l'ora di fare la TUA conoscenza!

Grazie mille e una stretta di sinistra

Dati personali

Cognome:	**Totem:**
Nome/i:	**Unità:**
Via/Numero:	
CAP/Luogo:	
Data di nascita:	**Telefono:**
E-Mail:	

AG
Possiedo un Abbonamento Generale FFS (AG), valido durante il mova.
(Altri abbonamenti non sono rilevanti.)

☐ Si ☐ No

Termini e condizioni di partecipazione
Con l'iscrizione accetto le condizioni di partecipazione al mova inclusi gli allegati (regole del campo, codice di condotta per i creatori di immagini, concetto di protezione dei dati). www.mova.ch/it/partecipi/CPC

Firma
(Per partecipanti di età inferiore ai 18 anni, è necessaria la firma di un genitore o di un rappresentate legale.)

mova-condizioni di partecipazione del campo (mova-CPC)

1. Ambito di applicazione

1.1 L'associazione Bula 2021 organizza il campo federale 2022 (di seguito denominato mova). Queste condizioni di partecipazione al campo mova (di seguito denominate mova-CPC) sono rivolte ai/alle partecipanti, ai/alle capi unità e agli/alle accompagnatori/trici, ai/alle visitatori/trici, agli ospiti e ai rover (compresa la mova-Crew). Di seguito ci si riferirà a persone partecipanti.

2. Definizioni

2.1 Campo

2.1.1 Con il termine campo, nel senso delle condizioni di partecipazione al campo mova, si intende quanto allestito per le persone partecipanti dagli/dalle organizzatori/trici del mova sul terreno del campo durante il periodo definito.

2.2 Terreno del campo

2.2.1 Il terreno del campo comprende le aree e gli edifici messi a disposizione dagli/dalle organizzatori/trici del mova.

2.3 Durata del campo

2.3.1 La durata del mova è definita come segue:

- Settimane di montaggio I & II: dal 9. luglio fino al 22. luglio 2022
- Settimana di campo I: dal 23. luglio fino al 29. luglio 2022
- Settimana di campo II: dal 30. luglio fino al 6. agosto 2022
- Settimana di smontaggio: dal 7. agosto fino al 14. agosto 2022

2.3.2 Il viaggio d'andata e di ritorno di tutti/e i/le partecipanti sono parte integrante del campo. Il viaggio di andata inizia con la salita a bordo del mezzo di trasporto organizzato dalla mova-Crew. Il mova finisce quando si scende dal mezzo di trasporto organizzato dalla mova-Crew.

2.3.3 I viaggi di andata e/o ritorno organizzati privatamente non rientrano nelle mova-CPC. In questo caso, la durata del campo inizia con il check-in e finisce con il check-out sul terreno del campo.

2.3.4 Per i/le partecipanti internazionali, il mova comincia con l'inizio del viaggio da una stazione ferroviaria svizzera. Finisce invece con il check-out sul terreno del campo.

2.3.5 Le persone partecipanti frequentano il mova durante il periodo di tempo loro assegnato.

2.3.6 Per gli ospiti e visitatori, i tempi di visita individuale al terreno del campo sono considerati la durata del campo.

2.4 Unità

2.4.1 Un'unità lupetti, esploratori o pionieri, come definita dalle mova-CPC, consiste in almeno dodici partecipanti animatori/trici esclusi, un'unità SOC consiste in almeno dodici partecipanti inclusi gli animatori/trici. Non c'è invece una dimensione massima per quanto riguarda un'unità. Ogni unità mova richiede almeno due animatori/trici.

2.4.2 I/Le capi unità hanno la responsabilità e il dovere di vigilanza sui partecipanti della propria unità e devono esercitarli diligentemente.

2.5 Rover

2.5.1 In base alle mova-CPC, i rover sono tutte le persone che si sono registrate come volontari/e per il mova tramite il mova-Rovertool e hanno almeno 16 anni.

2.5.2 Inoltre, appartengono ai rover anche tutte le persone che organizzano il campo (mova-Crew).

2.6 Visitatori/trici

2.6.1 Secondo le mova-CPC, i visitatori/trici sono persone che si sono iscritte ad un giorno di visita ufficiale tramite un'unità.

2.7 Ospiti

2.7.1 Gli ospiti ai sensi delle mova-CPC includono tutte le persone che si sono registrate anticipatamente e hanno prenotato una visita al campo. Ciò comprende anche gli ospiti delle unità che non partecipano ai giorni di visita prestabiliti e i cosiddetti ospiti spontanei che non appartengono a un'unità, ma che vogliono comunque visitare il campo per un breve periodo (massimo un giorno).

2.8 Persone non annunciate

2.8.1 La presenza di persone non registrate sul terreno del campo è vietata. Tutti devono registrarsi immediatamente alla ricezione del mova. Tramite la loro registrazione, essi accettano le mova-CPC e diventano degli ospiti.

3. Regole del campo (Allegato 1 Regole del campo mova)

3.1 Le persone partecipanti al campo accettano le regole del campo del mova e si impegnano a rispettarle.

3.2 Gli organizzatori e organizzatrici del mova possono, sul posto, definire ulteriori regole del campo, le quali sono anch'esse vincolanti.

3.3 In caso di violazione delle regole, è l'organizzazione del mova a deciderne le conseguenze.

4. Protezione dei dati

4.1 Diritti d'immagine (Allegato 2: Codice di condotta per i creatori di immagini)

4.1.1 Ogni persona partecipante al campo dà il proprio consenso al mova e alle sue associazioni scout di livello superiore e/o associate ad utilizzare gratuitamente e per i seguenti scopi immagini e registrazioni sonore che la ritraggono: pubblicazione sul sito web, sulle piattaforme social, nel rapporto annuale, in altri rapporti e pubblicazioni.

4.1.2 La pubblicazione di immagini e registrazioni sonore è regolata dal codice di condotta per i creatori di immagini.

4.1.3 Ogni persona partecipante al campo ha il diritto di rivolgersi in qualsiasi momento al segretariato del CaFe21 (Verein Bundeslager 2021 c/o PBS, Speichergasse 31, 3011 Berna, info@bula21.ch) per richiedere la cancellazione di un'immagine e di una registrazione sonora che la ritraggono senza motivo.

4.1.4 Il MSS ottiene il diritto di utilizzare le immagini e le registrazioni sonore per i propri scopi, in particolare per i futuri campi ed eventi scout del MSS, anche dopo lo scioglimento dell'associazione CaFe 2021.

4.2 Informativa sulla privacy (Allegato 3 – Concetto di protezione dei dati)

4.2.1 Ogni persona partecipante al campo acconsente al trattamento dei suoi dati secondo il concetto di protezione dei dati.

4.3 Servizi IT

4.3.1 Ogni persona partecipante al campo si astiene da qualsiasi atto criminale tramite e verso i servizi informatici messi a disposizione.

5. Informazioni di emergenza

5.1 I/Le capi unità portano con sé al mova le informazioni di emergenza dei loro partecipanti, compilati e aggiornati.

5.3 La gestione delle informazioni di emergenza dei partecipanti durante il periodo del campo è responsabilità dei/delle capi unità.

5.4 I/Le rover consegnano le informazioni di emergenza del mova al momento del check-in al campo rover. Dopo il mova le informazioni di emergenza saranno distrutti.

6. Finanze

6.1 Le unità devono versare al mova la quota del campo dei loro partecipanti prima dell'inizio del campo. La quota del campo deve essere pagata in modo da ricevere i biglietti del treno.

6.2 I/Le Rover devono aver pagato la quota del campo prima dell'inizio del loro incarico di lavoro al mova.

6.3 La quota del campo non sarà rimborsata se una persona partecipante al campo lascia il campo prima della sua effettiva fine.

6.4 Se il campo non dovesse essere svolto, essere rimandato o cancellato, si ricorrerà ad una soluzione di comune accordo. Un rimborso non può essere garantito.

7. Gestione del materiale e delle infrastrutture

7.1 Il materiale e le infrastrutture forniti dal mova saranno trattati con la cura necessaria e non potranno essere utilizzati in modo improprio. I danni causati da un uso improprio devono essere pagati dalla persona o dalle persone che hanno causato il danno.

7.2 Chiunque per il mova o nell'ambito del mova acquisti/noleggi/prenda in prestito materiale delicato e/o di valore è responsabile della sua corretta/attenta conservazione e utilizzo.

7.3 I beni acquistati dall'associazione Cafe 2021 rimangono di proprietà dell'associazione Cafe 2021 e devono essere restituiti.

8. Animali

8.1 Animali non sono permessi sul terreno del campo.

9. Assicurazione e responsabilità

9.1 L'assicurazione è a carico delle persone partecipanti al campo.

9.2 I I mova non si assume alcuna responsabilità per oggetti danneggiati, persi o rubati.

Per le seguenti persone si applicano le disposizioni aggiuntive seguenti:

10. Visitatori/trici

10.1 Si ricorda ai genitori e agli accompagnatori/trici che devono garantire diligentemente il loro dovere di sorveglianza nei confronti dei loro figli/e (che non partecipano al mova come partecipanti).

10.2 I visitatori/trici si attengono alle istruzioni che ricevono a riguardo alla giornata di visita.

10.3 I visitatori/trici visitano il mova solo durante il periodo di tempo stabilito.

11. Ospiti

11.1 Gli/Le ospiti hanno accesso al terreno del campo solo durante le visite guidate su prenotazione..

11.2 Ospiti non sono ammessi durante i giorni di visita. Chiunque si presenti nei giorni di visita è considerato un visitatore. Chiunque si presenti in un altro giorno deve prenotare una visita guidata ed è considerato un ospite.

11.3 Non sono previste visite guidate per gli ospiti durante i giorni di visita.

11.4 Gli ospiti seguono le istruzioni che ricevono durante il giro di visita previsto per gli ospiti.

12. Rover

12.1 Il/La rover compie il compito assegnatogli/le. Svolge inoltre il suo incarico in modo coscienzioso e attento.

12.2 Mentre sono in servizio o di picchetto i/le rover con funzioni di emergenza sono localizzati/e individualmente o rispetto alla loro funzione e registrati su di una mappa.

Regole

Ci aspettiamo un bellissimo campo e desideriamo che la convivenza sia per tutti pacifica e piacevole. Per questo ci atteniamo alla legge scout.

Al mova esistono delle regole del campo, perciò prestiamo attenzione:

…all'interazione con le altre persone:

Se vogliamo visitare il campo o le tende di qualcun altro, chiediamo il permesso.
Ci atteniamo agli orari di riposo notturno.

…alla sicurezza di tutti:

Abbiamo sempre con noi il nostro badge.
Ci atteniamo alle indicazioni e ai cartelli e chiediamo spiegazioni quando qualcosa non è chiaro.
Utilizziamo solo le postazioni per il fuoco apposite e non utilizziamo fuochi d'artificio o simili.
Entriamo in acqua solo nei luoghi prestabiliti.
Non facciamo volare droni nella regione di Goms.

…alla nostra immagine pubblica:

Ci annunciamo alla direzione del campo e all'ufficio dei media prima di parlare con giornalisti o altri media.

…ai nostri compiti:

Adempiamo con impegno i nostri compiti e ci annunciamo se non riusciamo a farlo.
Informiamo i nostri responsabili quando ci allontaniamo dal nostro gruppo.

…a noi stessi:

Chiediamo aiuto ai nostri capi o alla hotline del mova +41 27 521 20 21 se qualcosa non funziona a dovere. Chiediamo aiuto ai nostri capi o al Care-Team del mova se non ci sentiamo bene.

…all'utilizzo di sostanze che creano dipendenza:

Il consumo di alcool è permesso per capi, i rover, ospiti e visitatori a partire dai 16 anni, nei luoghi prestabiliti.
Se consumiamo tabacco o altri prodotti per fumatori, lo facciamo solo nei luoghi prestabiliti.
Non consumiamo sostanze illegali, inclusa la cannabis.
Non consumiamo CBD e superalcolici.

…all'interazione con il terreno del campo e con l'ambiente:

Nella regione di Goms noi siamo ospiti, quindi ci comportiamo in modo rispettoso nei confronti della natura e della popolazione locale.

Questi punti valgono per tutte le persone che partecipano al mova, dalla partenza da casa fino al rientro a casa, e per tutti gli ospiti che si trovano sul terreno del campo.

La legge svizzera è vincolante. In caso di infrazione delle regole, la Direzione del campo decide in merito alle conseguenze. Esse possono arrivare fino all'esclusione dal campo e, in casi gravi, possono comportare conseguenze legali.

Codice di condotta per i creatori di immagini

Con questo codice di condotta, i creatori di immagini al mova si impegnano alla professionalità, all'integrità e ai valori che noi come scout sosteniamo. Il codice ci aiuta a lavorare secondo questi valori nel nostro lavoro quotidiano e a rappresentare l'organizzazione del mova nei confronti di tutti i partecipanti e il mondo esterno.

Comportamento con i partecipanti e la mova-Crew

Rispettiamo e proteggiamo la sfera privata di tutti i partecipanti e dei membri della mova-Crew. Comunichiamo apertamente e realizziamo immagini e video in aree percepite come private solo con il previo consenso di tutti gli interessati.

- Forniamo ad ogni momento informazioni sul nostro lavoro.
- Su richiesta, indichiamo la persona di contatto per eventuali precisazioni.
- Creiamo documenti fotografici e video sul terreno del campo delle unità solo con il consenso dei capi unità responsabili.
- Realizziamo foto e video nella zona notte e nella zona giorno solo con il consenso delle persone interessate o dei loro rappresentanti legali.
- Non realizziamo immagini e video all'interno o nelle immediate vicinanze di strutture sanitarie.

Comportamento nella pubblicazione di immagini

Trattiamo le pubblicazioni con attenzione. La responsabilità e il controllo editoriale spettano ai responsabili del sottosettore Immagini, ai responsabili del sottosettore Video e ai responsabili del settore Editorial.

- Non pubblichiamo rappresentazioni false o non veritiere.
- Non pubblichiamo raffigurazioni di persone che possono essere percepite negativamente.
- In caso di richiesta esplicita, rimuoviamo il materiale pubblicato, se questo è possibile.

Nel contesto della pubblicazione di immagini su media privati (reti sociali, pagine internet, portfolio, ecc.), rispettiamo inoltre anche le seguenti regole:

- Pubblichiamo solo le immagini e i video dichiarati pubblici dai responsabili di sottosettore o di settore.
- Rispettiamo le scadenze di pubblicazione stabilite in anticipo dai responsabili di sottosettore o di settore.
- Ci asteniamo dal "taggare" le persone rappresentate.

Comportamento in caso di violazione di queste disposizioni

Le persone interessate e i testimoni di eventuali violazioni di queste regole di condotta possono segnalarle all'associazione Campo Federale 2021 c/o PBS, Speichergasse 31, 3011 Bern, info@bula21.ch.

Concetto di protezione dei dati dell'associazione Cafe 2021

Introduzione

Il presente concetto è il concetto di protezione dei dati dell'associazione CaFe 2021. Esso indica il trattamento dei dati per il campo federale (in seguito mova). L'associazione Cafe 2021 garantisce l'applicazione e il rispetto di questo concetto di protezione dei dati ed è responsabile della messa a disposizione alle persone partecipanti al mova di una dichiarazione di protezione dei dati come parte della loro procedura di iscrizione.

1. Scopo del concetto di protezione dei dati

L'associazione Cafe 2021 considera la tutela dei diritti di protezione dei dati come parte della sua responsabilità sociale.

L'attenzione è rivolta a garantire la sicurezza e l'integrità dei dati.

2. Campo di applicazione del concetto di protezione dei dati

Questo concetto di protezione dei dati si applica al trattamento dei dati personali in tutti i settori di attività dell'associazione Cafe 2021.

Questo concetto di protezione dei dati si rivolge a tutte le persone partecipanti e ad altre persone che entrano in contatto con l'associazione Cafe 2021 attraverso qualsiasi canale, ad esempio per telefono, su un sito web, in una app, attraverso una rete sociale, in un evento, ecc.

Questo concetto di protezione dei dati si applica sia al trattamento dei dati personali già raccolti che a quelli futuri. Per determinate prestazioni e servizi possono essere applicate anche altre disposizioni sulla protezione dei dati, che si integrano con il presente concetto di protezione dei dati.

3. Trattamento dei dati personali

La legge sulla protezione dei dati regola il trattamento dei dati personali. I dati personali sono tutte le informazioni che possono essere collegate a una specifica persona fisica, ossia un essere umano. Per trattamento si intende qualsiasi manipolazione di dati personali.

Per esempio, le seguenti informazioni possono essere considerate dati personali:

- informazioni di contatto, ad esempio nome, indirizzo postale, indirizzo e-mail, numero di telefono;
- altre informazioni personali, ad esempio sesso, data di nascita ed età, nazionalità;
- informazioni relative al lavoro, ad esempio occupazione, titolo, funzione, datori di lavoro precedenti, competenze ed esperienze;
- registrazioni di immagini, suoni e video;
- Dati sulla posizione e sul movimento.

In Svizzera, anche le informazioni che si riferiscono a una specifica persona giuridica (ad esempio, le informazioni relative ad un contratto con una società) sono considerate dati personali.

Alcuni dati personali godono di una protezione speciale da parte del legislatore. Questi includono "dati personali degni di particolare protezione" (chiamati anche "categorie speciali di dati

personali"). Essi includono, per esempio, i dati che rivelano l'origine etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche o l'appartenenza sindacale, come pure i dati genetici, i dati biometrici per l'identificazione univoca, i dati sulla salute e i dati sulla vita sessuale o l'orientamento sessuale, e infine i dati sulle condanne penali e i reati ed eventualmente i dati sulle misure di assistenza sociale.

Le seguenti azioni, ad esempio, sono considerate trattamento:

- la raccolta e la conservazione;
- l'organizzazione e amministrazione;
- l'adattamento e la modifica;
- l'uso e lo sfruttamento;
- la trasmissione e la diffusione;
- il collegamento;
- la restrizione;
- la cancellazione e la distruzione.

4. Carattere giuridicamente vincolante

Le disposizioni di questo concetto di protezione dei dati sono norme vincolanti.

5. Relazione con i requisiti legali

Questo concetto di protezione dei dati non sostituisce le leggi federali e le norme giuridiche dell'UE. Completa la legge federale sulla protezione dei dati, che ha la precedenza se il rispetto di questo concetto porterebbe a una violazione del diritto nazionale. Il contenuto di questo concetto deve essere rispettato anche quando non esiste una legislazione nazionale corrispondente.

Se l'osservanza di questo concetto portasse a una violazione della legge federale o se la legge federale richiedesse regolamentazioni divergenti da questo concetto, ciò deve essere segnalato al settore giuridico.

6. Principi generali per il trattamento dei dati personali

6.1 Legalità

I dati personali, in conformità all'art. 4 capoverso 1 della legge federale sulla protezione dei dati (di seguito LPD), vengono trattati soltanto in modo lecito,

6.2 Base legale per il trattamento generale dei dati

A seconda dello scopo del trattamento dei dati, il trattamento dei dati personali da parte dell'associazione Cafe 2021 si basa su diverse basi giuridiche. In particolare, i dati personali possono essere elaborati se il trattamento:

- è necessario per la realizzazione di un contratto con l'interessato/a o per misure precontrattuali in risposta alla sua richiesta (ad esempio la verifica della sua richiesta contrattuale);
- è necessario per l'esercizio di interessi legittimi
- si basa su un consenso effettivo che non è stato revocato; e/o
- è necessario per rispettare la legge federale o straniera.

6.3 Base legale per il trattamento dei dati dei partecipanti al mova

6.3.1 Consenso al trattamento dei dati tramite MiData

MiData è la banca dati dei membri utilizzata principalmente per quanto riguarda i dati personali dal Movimento Scout Svizzero (MSS), dalle associazioni cantonali e dalla maggior parte delle sezioni scout svizzere principalmente. MiData semplifica il trattamento uniforme dei dati personali al fine di garantire e promuovere l'esercizio dello scoutismo.

I dati personali dei partecipanti al mova sono in parte già su MiData.

Il/Le capi unità iscrivono le persone partecipanti al mova della propria unità tramite MiData. Il processo di iscrizione al mova tramite MiData è paragonabile al consueto processo di iscrizione ad un qualsiasi campo scout. Dopo l'iscrizione, i dati personali vengono trasmessi al database interno del mova.

La persona partecipante, che è iscritta tramite MiData dal/la suo/a capo unità, concede il proprio consenso tramite la sua iscrizione al mova a trasmettere i suoi dati personali a MiData e alla banca dati interna del mova "Orca".

I/Le capi unità sono responsabili di ottenere il necessario consenso dalle persone iscritte della propria unità.

6.3.2 Consenso al trattamento dei dati tramite Orca

Orca è il database interno dell'associazione CaFe 2021, il quale viene utilizzato per la gestione dei partecipanti e la prenotazione delle attività da parte delle unità.

Partecipanti e capi unità che non hanno un profilo MiData sono registrati direttamente in Orca da parte della gestione dei partecipanti del mova.

Registrandosi al mova, il/la partecipante acconsente al trasferimento dei suoi dati personali al database interno del mova "Orca".

I/Le capi unità sono responsabili di ottenere il necessario consenso dalle persone iscritte della propria unità.

6.3.3 Ulteriore consenso al trattamento dei dati

Le altre persone partecipanti che non si registrano tramite MiData o Orca danno il loro consenso al trattamento dei loro dati attraverso il processo di iscrizione del mova.

6.4 Base legale per il trattamento dei dati dei partner o dei clienti

6.4.1 Trattamento dei dati per un rapporto contrattuale

Nella fase di preparazione di un contratto, è consentito il trattamento dei dati personali ai fini della preparazione di offerte, della preparazione di ordini di acquisto o per adempiere ad altri bisogni dell'interessato diretti alla conclusione di un contratto. Le parti interessate possono essere contattate durante il processo di apertura del contratto utilizzando i dati che hanno fornito. Qualsiasi restrizione espressa dall'interessato deve essere rispettata.

I dati personali delle persone interessate, del cliente o del partner in questione possono essere trattati allo scopo di stipulare, realizzare e rescindere un contratto. Questo include anche l'assistenza del cliente o del partner, nella misura in cui questo è collegato allo scopo del contratto.

6.5 Trattamento di dati degni di particolare protezione

Il trattamento dei dati personali degni di particolare protezione avrà luogo solo se ciò è richiesto o permesso dalla legge. L'elaborazione di tali dati da parte dell'associazione Cafe 2021 può essere consentita in particolare se la persona partecipante ha espressamente acconsentito all'elaborazione o se l'elaborazione è assolutamente necessaria per garantire la realizzazione del mova.

6.6 Obbligo di informazione e trasparenza

Durante l'iscrizione al campo l'associazione Cafe 2021 informa la persona partecipante utilizzando un linguaggio chiaro e comprensibile sugli scopi e le condizioni di trattamento dei suoi dati personali (art. 4 capoverso 4 LPD).

6.7 Limitazione delle finalità.

I dati personali possono essere trattati solo per lo scopo indicato all'atto della loro raccolta (art. 4 capoverso 3 LPD). Modifiche successive allo scopo del trattamento sono consentite solo a condizione che il trattamento sia compatibile con gli scopi per cui i dati personali sono stati originariamente raccolti.

6.8 Minimizzazione dei dati

Qualsiasi trattamento di dati personali deve essere limitato a ciò che è necessario, sia quantitativamente che qualitativamente, per raggiungere gli scopi per i quali i dati sono legittimamente trattati.

6.9 Esattezza dei dati

I dati personali registrati sono di fatto corretti e - se necessario - aggiornati (art. 5 capoverso 1 LPD).

L'associazione Cafe 2021 può considerare che i dati delle persone partecipanti al momento del processo di iscrizione siano corretti, a condizione che non ci siano indicazioni di dati errati.

6.10 Cancellazione e anonimizzazione

I dati personali sono conservati solo per il tempo necessario allo scopo per il quale i dati sono stati trattati. Ciò significa che i dati personali saranno cancellati o resi anonimi non appena lo scopo del loro trattamento sarà stato raggiunto o quando cesserà di esistere, a meno che non ci siano obblighi di conservazione o di prova ulteriori.

6.11 Sicurezza

I dati personali sono protetti contro l'accesso non autorizzato e l'elaborazione o divulgazione illegale, così come la perdita accidentale, l'alterazione o la distruzione. Queste misure intraprese sono basate sullo stato dell'arte, i rischi del trattamento e la necessità di protezione dei dati. I requisiti delle misure tecniche e organizzative per la protezione dei dati personali sono continuamente adattati agli sviluppi tecnici e ai cambiamenti organizzativi.

7. Trasmissione al di fuori dell'associazione CaFe 2021

7.1 In generale

I dati personali possono essere comunicati ai partner contrattuali dell'associazione Cafe 2021. Il trattamento da parte di terzi si verifica quando un contraente come fornitore di servizi elabora dati personali per conto e secondo le istruzioni dell'associazione Cafe 2021 in qualità di cliente. In questo caso, l'associazione Cafe 2021 mantiene la piena responsabilità della corretta esecuzione

del trattamento dei dati. A tale scopo, l'associazione Cafe 2021 assicura, attraverso la selezione degli incaricati del trattamento dei dati e attraverso adeguati accordi contrattuali, che la protezione dei dati sia garantita anche dagli incaricati del trattamento dei dati durante l'elaborazione dei dati personali. Gli incaricati del trattamento dei dati sono obbligati a trattare i dati personali solo per lo scopo specificato. L'incaricato del trattamento dei dati deve adottare misure tecniche e organizzative adeguate per garantire la sicurezza dei dati.

Nel caso di un trasferimento all'estero di dati personali (compresa la concessione dell'accesso da un altro paese), devono essere soddisfatti i requisiti federali in materia di trasferimento di dati personali all'estero. In particolare, i dati personali provenienti dall'UE possono essere trattati in un paese terzo solo se il destinatario può dimostrare di avere uno standard di protezione dei dati conforme a questa direttiva. Strumenti appropriati possono essere:

- Convenzione tramite clausole contrattuali standard dell'UE
- Partecipazione del destinatario a un sistema di certificazione accreditato dall'UE che garantisca un livello adeguato di protezione dei dati; oppure
- Riconoscimento delle regole aziendali vincolanti del destinatario atte a creare un livello adeguato di protezione dei dati da parte dell'autorità di controllo competente per la protezione dei dati.

Il trasferimento di dati personali ad un'autorità pubblica è permesso solo se non è eseguito in massa, in maniera sproporzionata o indifferenziata e, in questo contesto, non supera i limiti di ciò che è considerato necessario da una società democratica.

In caso di conflitti tra il presente concetto di protezione dei dati e le direttive ufficiali, l'associazione Cafe 2021 collaborerà con l'autorità competente per trovare una soluzione pratica che rispetti lo scopo di questo concetto.

7.2 Trasmissione alla fondazione svizzero dello scoutismo

Il trattamento di dati personali da parte della Fondazione svizzera dello scoutismo (FSS) per la raccolta di donazioni è consentito nella misura in cui ciò è compatibile con lo scopo del concetto di protezione dei dati.

8. Registro dei trattamenti

L'associazione Cafe 2021 documenta le procedure in cui i dati personali sono trattati in un registro di trattamento.

9. Diritto applicabile per le persone partecipanti al mova

9.1 Diritti dell'interessato

Una persona partecipante ha i seguenti diritti, come stabilito in dettaglio nella legge sulla protezione dei dati e nel diritto europeo:

- il diritto di essere informato sui termini di trattamento dei propri dati personali.
- il diritto all'informazione sul modo in cui i propri dati sono trattati e sui diritti che gli spettano a questo riguardo.
- il diritto di far correggere o completare i propri dati personali se questi sono inesatti o incompleti.
- il diritto di far cancellare i propri dati in caso di revoca del consenso oppure se la base giuridica per il trattamento dei dati mancasse o avesse cessato di esistere. Lo stesso vale

nel caso in cui lo scopo del trattamento dei dati abbia cessato di esistere a causa del decorso del tempo o per altri motivi. Gli obblighi di conservazione esistenti e gli interessi degni di protezione in conflitto con la cancellazione devono essere rispettati.
- il diritto di limitare il trattamento dei suoi dati se la persona in questione ne contesta la correttezza o se i dati non sono più necessari all'associazione CaFe 2021, ma la persona interessata ha bisogno dei dati per le sue rivendicazioni legali. La persona interessata può anche richiedere che l'associazione Cafe 2021 limiti l'elaborazione dei propri dati nel caso l'associazione è costretta a cancellare i dati o se considera una contestazione da parte della persona interessata.

9.2 Ufficio competente

Le persone partecipanti hanno il diritto di far valere i loro diritti presso il settore giuridico. Inoltre, una segnalazione può essere effettuata al settore qualora si ritenesse che questo regolamento sia stato violato. Tali segnalazioni possono essere presentate via e-mail a info@bula21.ch. Se non si dovesse raggiungere un accordo tra la persona interessata e l'associazione CaFe 2021, la parte lesa può rivolgersi all'autorità competente.

10. Foro di competenza

Il foro di competenza è Berna.

11. Gestione della protezione dei dati e sanzioni

11.1 Responsabilità

L'associazione Cafe 2021 è responsabile del trattamento dei dati nella sua area di competenza. Essa è quindi obbligata a garantire che i requisiti legali di protezione dei dati e quelli contenuti in questo concetto di protezione dei dati siano presi in considerazione. È compito dell'associazione CaFe 2021, nell'ambito della sua responsabilità, garantire un trattamento dei dati corretto e conforme alla protezione dei dati mediante misure organizzative e tecniche. L'attuazione di questi requisiti è responsabilità di tutti i dipendenti dell'associazione Cafe 2021.

11.2 Sensibilizzazione e formazione

L'associazione Cafe 2021 deve garantire che i suoi membri ricevano e partecipino alla necessaria formazione in materia di protezione dei dati, compreso il contenuto e il trattamento di questo regolamento, qualora abbiano un accesso permanente o regolare ai dati personali.

11.3 Organizzazione

Il settore giuridico è internamente indipendente dalle disposizioni relative all'esecuzione dei suoi compiti. Esso lavora per il rispetto delle norme federali e internazionali riguardanti la protezione dei dati. È responsabile di questo concetto e ne verifica il rispetto.

Ogni persona partecipante può contattare il settore giuridico in qualsiasi momento per richiedere informazioni, far valere i propri diritti di protezione dei dati o sollevare questioni di sicurezza dei dati. Su richiesta, le considerazioni e i diritti rivendicati saranno trattati in maniera confidenziale.

11.4 Sanzioni

Le violazioni di cui sono responsabili i dipendenti e le dipendenti dell'associazione Cafe 2021 possono comportare delle sanzioni. Le violazioni di questo concetto saranno punite secondo il regolamento interno.

11.5 Verifica e controlli

Il rispetto di questo concetto e delle leggi applicabili sulla protezione dei dati è verificato a intervalli irregolari dal settore giuridico dell'associazione CaFe 2021.

12. Notifica di incidenti in materia di protezione dei dati all'interno dell'associazione CaFe 2021

In caso di violazione di questo concetto di protezione dei dati, i collaboratori e le collaboratrici dell'associazione Cafe 2021 contatteranno il settore giuridico via e-mail.

13. Modifiche al concetto di protezione dei dati

Questo concetto di protezione dei dati può essere adattato nel corso del tempo, in particolare se il trattamento dei dati dovesse cambiare o se diventassero applicabili nuove disposizioni legali. L'associazione Cafe 2021 informa i suoi collaboratori/trici, le persone partecipanti, i clienti e i partner in caso di cambiamenti significativi, se questo è possibile senza sforzi sproporzionati. In maniera generale, la dichiarazione di protezione dei dati dell'unità interessata si applica al trattamento dei dati nella versione in vigore all'inizio del trattamento in questione.